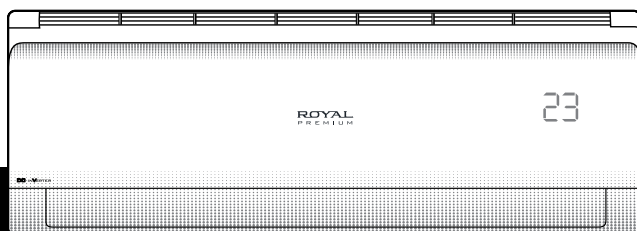


ROYAL PREMIUM

БЛОКИ
КОНДИЦИОНЕРОВ
ВОЗДУХА
СПЛИТ-СИСТЕМЫ БЫТОВЫЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СЕРИЯ
TRIUMPH
INVERTER

EAC

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
3. НАЗНАЧЕНИЕ	4
4. УСТРОЙСТВО КОНДИЦИОНЕРА	5
5. ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА.....	5
6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА	5
7. УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ	6
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	17
9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	18
10. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	20
11. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ	22
12. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ	22
13. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ	22
14. СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ	22

1. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

Примечание:

1. Если повреждена кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте для подключения в электрическую розетку.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на соответствующих весу кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации кондиционера, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На кондиционере присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая необходимая информация.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
 - Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
 - Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легко воспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью [ванные комнаты, зимние сады].
 - Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
 - Что бы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
 - Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
 - Кондиционер должен быть надежно заземлен.
- Используйте кондиционер только по назначению указанному в данной инструкции.
 - Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
 - Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



ВНИМАНИЕ!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ /ВЫКЛ .
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.



ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы, обращайтесь к официальному дилеру производителя.

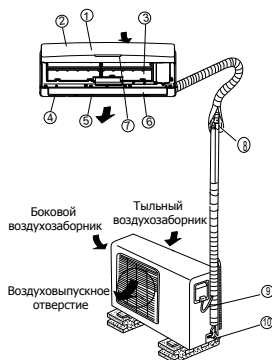
3. НАЗНАЧЕНИЕ

Кондиционер предназначен для охлаждения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

4. УСТРОЙСТВО КОНДИЦИОНЕРА

Внутренний блок

1. Лицевая панель
2. Воздухозаборник
3. Воздушный фильтр
4. Выход воздуха
5. Жалюзи горизонтального воздушного потока
6. Внутренние вертикальные жалюзи воздушного потока
7. Светодиодный дисплей



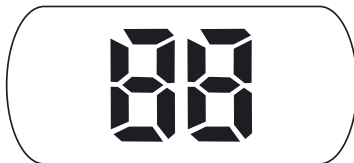
Внешний блок

8. Трубопроводы хладагента
9. Соединительный кабель
10. Запорные вентили

5. ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Внутренний блок

1. 88 – Индикация температуры



6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА

Режим работы		
1	Обогрев	Наружный воздух от -7 °С до + 24 °С Воздух в помещении не выше +30 °С
2	Охлаждение	Наружный воздух не выше +43 °С Воздух в помещении от +17 °С до +32 °С
3	Осушение	Наружный воздух не выше +43 °С Воздух в помещении от +10 °С до +32 °С



ВНИМАНИЕ!

1. Если указанные условия эксплуатации не выполняются, то срабатывают устройства защиты, что ведет к отключению кондиционера.
2. Влажность воздуха в помещении не должна превышать 80%. Если это условие не выполняется, то на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

7. УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДУ)

Модель	Для всех моделей кондиционеров, указанных на обложке
Номинальное напряжение	3,0 В
Диапазон рабочих температур	-5~+60 °С
Максимальное расстояние до приемника сигналов	8 м (при напряжении 3,0 В до 11 м)

Нажатием данной кнопки выберите необходимый режим:

- **ECO**
- **Включение/отключение таймера**
- **Sleep**
- **Turbo**
- **Self-clean**

Выборанный символ будет отображен на дисплее, нажмите кнопку еще раз для подтверждения

Управление жалюзи кондиционера

Кнопки настройки температуры

Используйте кнопку +, для увеличения температуры или настройки таймера

Используйте кнопку - для уменьшения температуры или настройки таймера

Температурный диапазон:

- 17-30°C

Диапазон таймера:

- 0-24 часа

FAN

Переключением данной кнопки меняется скорость работы вентилятора:

AUTO - медленная - средняя - высокая

LED

Включение/отключение дисплея

FRESH

Включение COLD Plasma

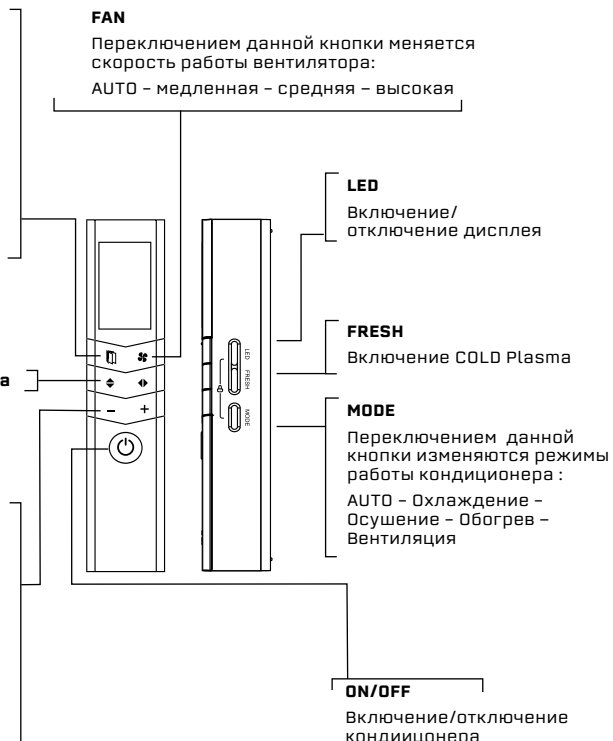
MODE

Переключением данной кнопки изменяются режимы работы кондиционера:

AUTO - Охлаждение -
Осушение - Обогрев -
Вентиляция

ON/OFF

Включение/отключение кондиционера



ON/OFF

Появляется, когда устройство включается, и исчезает, когда устройство выключается.

Индикация сигнала

Показывает сигнал подключения пульта ДУ к внутреннему блоку

Режимы работы

Показывает текущие режимы, в том числе: AUTO, охлаждение, осушение, обогрев, вентиляция

Таймер на включение

Показывает настройку Таймера на включение

Таймер на отключение

Показывает настройку Таймера на отключение

⊗ Не доступен в данной версии

⚡ Индикатор работы режима TURBO

❄ Индикатор работы COLDFilter Plasma

⊗ Не доступен в данной версии

⌚ Индикатор работы самоочистки

⊗ Не доступен в данной версии

⊘ Не доступен в данной версии

☾ Индикатор SLEEP режима

Блокировка

Не доступна для данной версии

Индикатор батареи

Индикация заряда батареи

ECO

Отображается при работе функции ECO

Заданная температура/Таймер

На дисплее отображается заданная температура, скорость вентилятора или установка таймера при использовании таймера на включение/выключение

Температурный диапазон

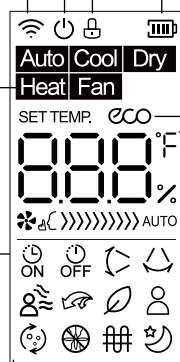
Индикатор работы вентилятора

Отображается скорость вращения вентилятора

- ❄ >>>> Низкая
- ❄ >>>>> Средняя
- ❄ >>>>>>> Высокая

На дисплее не отображается символ при установке режимов AUTO и осушение

Скорость вентилятора не может быть изменена в режиме AUTO и осушение



Установка и замена элементов питания

Пульт управления питается от двух батареек [AAA], которые находятся сзади под крышкой на задней стороне пульта.

Слегка нажав на крышку, сдвиньте ее и отсоедините.

Извлеките старые батарейки и вставьте новые. Обратите внимание на правильность полярности.

Подсоедините крышку на место.

Замечание: При извлечении батареек все настройки пульта сбрасываются. После замены батареек требуется настройка параметров работы кондиционера.



ВНИМАНИЕ!

При замене элементов питания не используйте старые элементы или элементы других типов. Это может привести к нарушению нормальной работы пульта ДУ.

1. Если Вы не пользуетесь пультом более 1 месяца, извлеките элементы питания из пульта, так как они могут протечь и повредить пульт.
2. При нормальной эксплуатации кондиционера срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.
3. Заменяйте элементы питания, если отсутствует звуковое подтвержде-

ние приема команд ДУ, или когда пропадает значок передачи сигнала.



ВНИМАНИЕ!

1. Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.
2. Не допускайте попадания на пульт жидкости.
3. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей.
4. Попадание прямых солнечных лучей

на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.

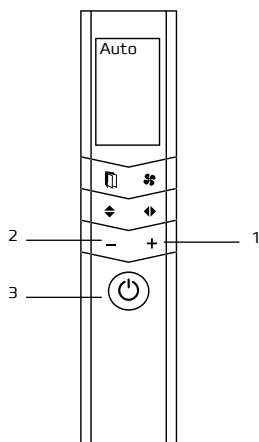
5. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.



ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь кондиционером при низких температурах наружного воздуха. Это может привести к серьезной поломке.

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ



Установка температуры

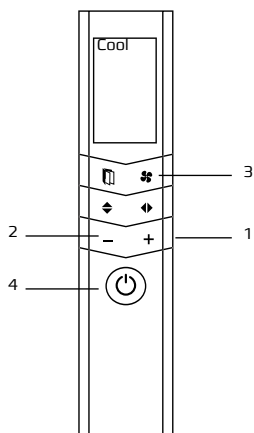
Температура устанавливается с шагом регулировки в 1 градус в диапазоне от +17 до +30 градусов.

Кнопка выбора режимов работы MODE расположена на правой боковой стороне кондиционера

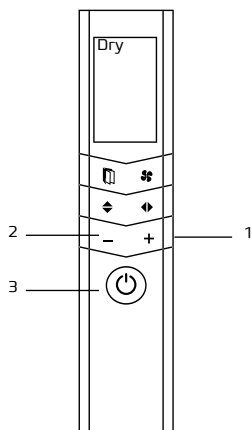
Автоматический режим

В автоматическом режиме, устройство будет автоматически выбирать следующие режимы работы: охлаждение, вентиляция, обогрев или осушение на основе установленной температуры.

1. Нажмите кнопку MODE для выбора автоматического режима
2. Установите желаемую температуру с помощью кнопок регулирования температуры
3. Нажмите кнопку ON/OFF для запуска прибора

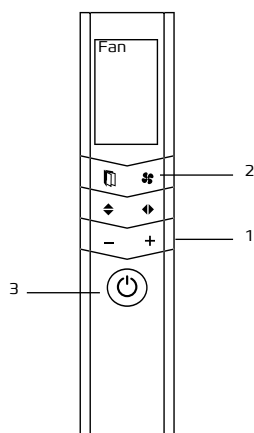
**Режим охлаждения**

1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима охлаждения
2. Установите желаемую температуру с помощью кнопок регулирования температуры
3. Нажмите кнопку FAN для выбора скорости вращения вентилятора: AUTO, низкая, средняя, высокая
4. Нажмите кнопку ON/OFF для запуска прибора

**Режим осушения**

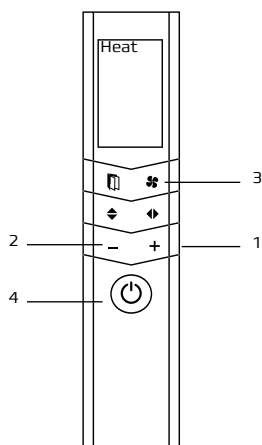
1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима осушения
2. Установите желаемую температуру с помощью кнопок регулирования температуры
3. Нажмите кнопку ON/OFF для запуска прибора

Примечание: В режиме осушения нельзя изменить скорость вращения вентилятора

**Режим вентилятор**

1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима вентилятора
2. Нажмите кнопку FAN для выбора скорости вращения вентилятора: AUTO, низкая, средняя, высокая
3. Нажмите кнопку ON/OFF для запуска прибора

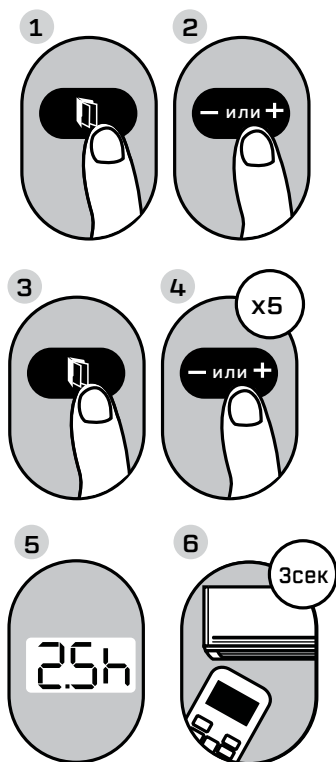
Примечание: В режиме вентилятор нельзя установить температуру. На ЖК-дисплее не будет отображаться температура



Режим обогрева

1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима обогрева
2. Установите желаемую температуру с помощью кнопок регулирования температуры
3. Нажмите кнопку FAN для выбора скорости вращения вентилятора: AUTO, низкая, средняя, высокая
4. Нажмите кнопку ON/OFF для запуска прибора

Примечание: использование режима обогрева будет эффективным, когда температура наружного воздуха падает. В таких случаях мы рекомендуем использовать кондиционер в совместно с другими нагревательными приборами.



Пример: установка таймера на включение блока через 2,5 часа.

Установка таймера

- Таймер на включение – установите значение таймера после которого устройство автоматически включится.
- Таймер на выключение – установите значение таймера после которого устройство автоматически отключится

Таймер на включение

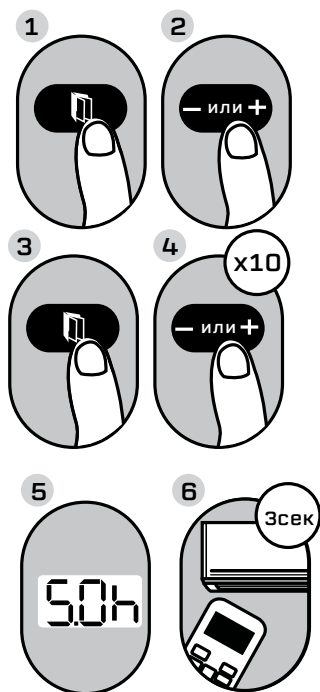
Функция таймер на включение позволяет установить период времени, после которого устройство будет автоматически включатся, например, когда вы приходите домой с работы.

1. Нажмите на кнопку и с помощью кнопок + или - пока индикатор не загорится и будет мигать. Нажмите кнопку еще раз для подтверждения настройки. По умолчанию, на дисплее отобразится последнее время которое вы установили и «Н» [индикация часов].

Примечание: это число указывает на промежуток времени после установки таймера, когда прибор автоматически включится.

Например, если вы установите таймер на включение через 2,5 часа, «2.5 h» появится на экране, и устройство включится через 2,5 часа.

2. Нажимайте кнопки регулировки – или + несколько раз, чтобы установить время, когда устройство должно включиться
3. Подождите 3 секунды, в это время функция таймера будет активирована. Цифровой дисплей на пульте ДУ вернется к показу заданной температуры. Индикатор останется на дисплее, показывая что функция таймера на включение активирована.



Пример: установка таймера на отключение блока через 5 часов.

Таймер на выключение

Таймер на отключение позволяет установить период времени, по истечении которого блок автоматически отключается, например, когда вы проснетесь.

1. Нажмите на кнопку и с помощью кнопок + или – пока индикатор не загорится и будет мигать. Нажмите кнопку еще раз для подтверждения настройки. По умолчанию, на дисплее отобразится последнее время которое вы установили и «Н» [индикация часов].

Примечание: это число указывает на промежуток времени после установки таймера, когда вы хотите чтобы прибор включился.

Например, если вы установите таймер на отключение через 5 часов, «5.0 h» появится на экране, и устройство отключится через 5 часов

2. Нажимайте кнопки регулировки – или + несколько раз, чтобы установить время, когда устройство должно отключиться
3. Подождите 3 секунды, в это время функция таймера будет активирована. Цифровой дисплей на пульте ДУ вернется к показу заданной температуры. Индикатор останется на дисплее, показывая что функция таймера на отключение активирована.

Примечание: при установке таймера на включение или отключения до 10 часов, время будет автоматически увеличиваться на 30 минут с каждым нажатием. После 10 часов и до 24, время будет автоматически увеличиваться на 1 час.

Таймер вернется к 0 после 24 часов.

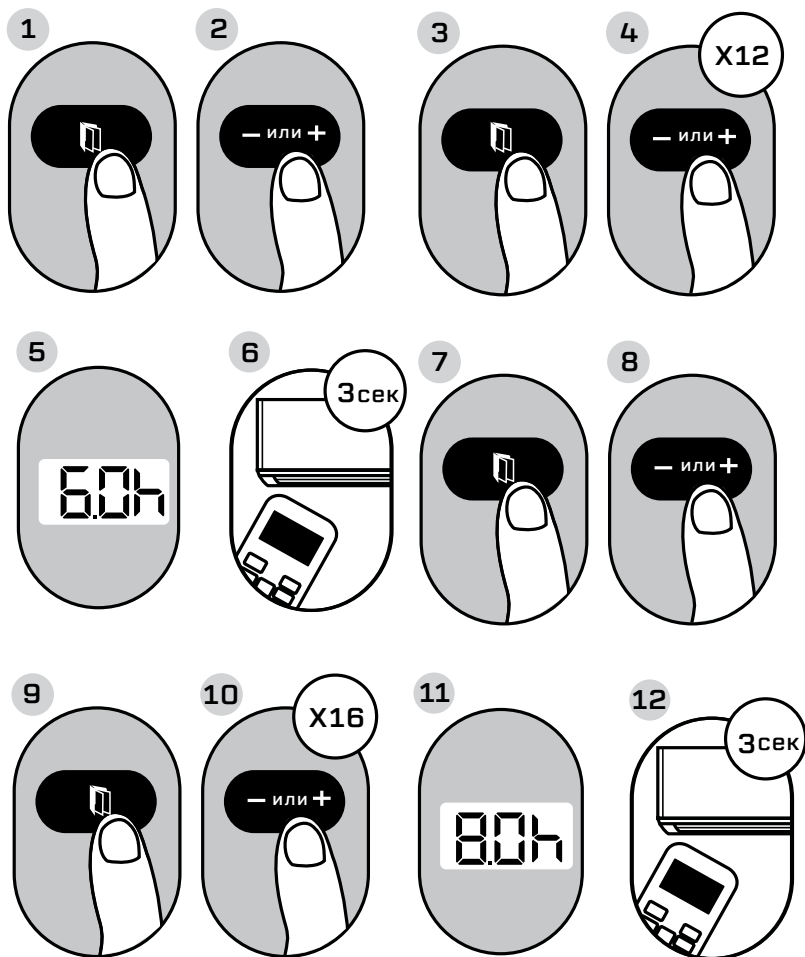
Вы можете отключить функцию таймера установив его на «0.0 h» .

Настройка таймера на включение и отключение одновременно

Важно учитывать, что те сроки, которые вы установите для обеих функций относятся к часам установленным после текущего времени. Например, предположим, что текущее время час дня, и вы хо-

тите, чтобы блок включился автоматически в семь вечера. После этого отработал в течение 2-х часов, затем автоматически выключился в девять часов вечера.

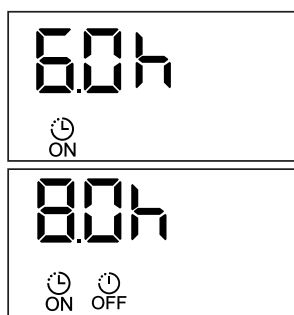
Проделайте следующую операцию



Например: установка таймера на включение через шесть часов работы, рабочее время два часа и затем автоматическое выключение.

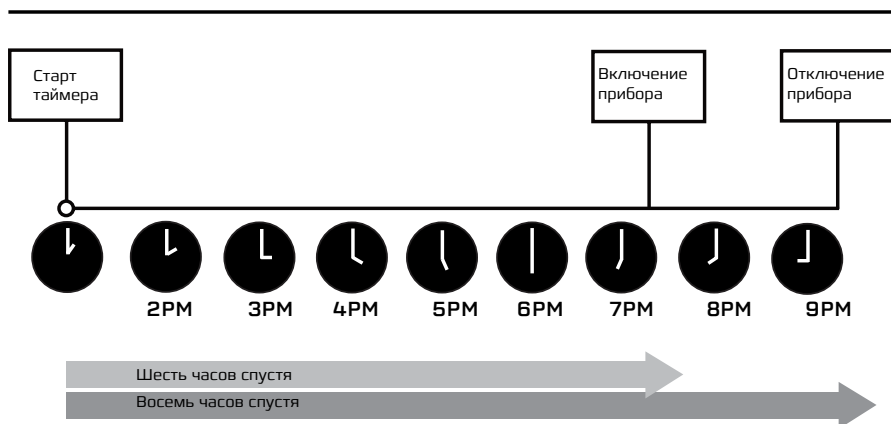
[см. рисунок ниже]

Дисплей пульта ДУ



Таймер устанавливается для включения через 6 часов от текущего времени

Таймер устанавливается для отключения через 8 часов от текущего времени



SLEEP режим [ночной режим]

Режим SLEEP используется для уменьшения потребления энергии во время сна. Эта функция может быть активирована только с помощью пульта дистанционного управления.

Примечание: режим SLEEP не активен в режимах Вентилятор и Осушение

Функция TURBO

Функция TURBO помогает достигать заданной температуры в короткие сроки.

- При выборе функции TURBO в режиме охлаждения, устройство будет подавать холодный воздух для запуска процесса охлаждения.
- При выборе функции TURBO в режиме обогрева, устройство будет подавать теплый воздух для запуска процесса обогрева.

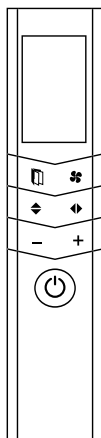
Функция FRESH

При нажатии кнопки FRESH – активируется установленный в кондиционер генератор холодный плазмы [COLD PLASMA], который удаляет пыльцу и ненужные примеси из воздуха



Функции самоочистки

Бактерии из окружающего воздуха находятся в влаге, которая конденсируется на теплообменнике в блоке. При регулярной работе, большая часть этой влаги испаряется из блока, но загрязнения с бактериями остаются в блоке. Функция самоочистки позволяет очистить блок. Цикл очистки длится 30 минут, после чего аппарат автоматически выключается. Вы можете использовать функцию самоочистки так часто, как вам нравится.

Примечание: Вы можете активировать эту функцию только в режиме осушение или охлаждения.



Примечание:

Нажмите кнопку  затем нажмите кнопку - или +, тогда выбранный индикатор функции будет мигать на дисплее, нажмите кнопку  для подтверждения. Индикатор остается включенным когда эта функция активирована. Для отмены выбранной функции, просто процедуры, описанные в предыдущем пункте

Функция ECO

Примечание: данная функция доступна в режиме охлаждения

- В режиме охлаждения, нажмите кнопку ECO, на пульте дистанционного управления будет автоматически отображаться температура 24 градуса, скорость вентилятора будет установлена на автоматическую для экономии энергии (но только если установленная температура меньше 24 градусов). Если установленная температура выше 24 градусов, нажмите кнопку ECO, скорость вентилятора будет меняться автоматически, установленная температура будет оставаться неизменной.
- Нажмите на кнопку включения/отключения, изменение режимов работы или регулировки температуры менее чем 24 градуса прекратит работу функции ECO.
- Во время работы функции ECO, заданная температура должна быть 24 градуса или выше. Это может привести к недостаточному охлаждению. Если вы чувствуете себя неуютно, просто нажмите на кнопку ECO еще раз, чтобы остановить работу данной функции.

Кнопки ◊ ◊

Кнопки ◊ ◊ используются для настройки работы вертикальных и горизонтальных жалюзи и установки желаемого направления воздушного потока влево/вправо и вверх/вниз.

Угол изменения жалюзи 6 градусов.

При нажатии кнопки SWING более 2 секунд жалюзи будут качаться вверх/вниз или влево/вправо автоматически.



ВНИМАНИЕ!

1. Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.
2. Не допускайте попадания на пульт жидкости.
3. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей.
4. Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.
5. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.



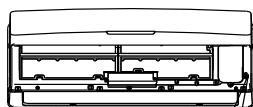
ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь кондиционером при низких температурах наружного воздуха. Это может привести к серьезной поломке.

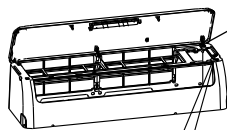
УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ

При утере пульта ДУ или выходе из строя элементов питания управление кондиционером производится следующим образом.

1. Для доступа к панели управления поднимите переднюю панель.
2. Освободите концы панели. Откройте панель и поднимите вверх до положения, в котором она фиксируется [до щелчка].
3. Нажмите на нижние концы панели с двух сторон и закройте до упора.
4. Откройте и поднимите переднюю панель вверх, пока она не зафиксировуется со щелчком. В моделях с производительностью 24000 БТЕ используйте стойки, чтобы поддерживать панель. При нажатии кнопки ручного управления, режим функционирования переключается в следующем порядке: «AUTO», «COOL», «OFF». [Температура по умолчанию установлена 24°C/76°F]
5. Надежно закройте панель в первоначальном положении.



Manual control button
AUTO COOL
Manual control button - кнопка ручного управления [1]



Manual control button
AUTO COOL
Suspension bars - стойки [2]



ВНИМАНИЕ!

Это применяется только в целях тестирования кондиционера

Чтобы восстановить управление с ПДУ, используйте непосредственно пульт дистанционного управления.

1. РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ОБРАБОТАННОГО ВОЗДУХА

Необходимо регулировать направление воздушного потока с таким расчетом, чтобы не создавался дискомфорт, и поток равномерно распределялся по помещению. Направление потока по вертикали регулируется с пульта дистанционного управления. Направление потока по горизонтали регулируется вручную поворотом решетки.

2. РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА ПО ВЕРТИКАЛИ

Направление воздушного потока по вертикали регулируется автоматически в зависимости от режима работы кондиционера.

3. КАК ЗАДАТЬ НУЖНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА [РЕЖИМ – SWING]

Эта операция проводится при работающем кондиционере. Нажимая кнопку выбора положения жалюзи SWING на пульте управления, установите жалюзи в нужной позиции либо выберите диапазон их поворота. Поворот жалюзи и направление воздушного потока в вертикальном направлении изменяются в ограниченном диапазоне. Во всех последующих действиях направление потока в вертикальном направлении будет сохранено таким, каким Вы задали его с помощью кнопки SWING.

Чтобы установить горизонтальное направление потока воздуха [влево–вправо]

Переместите направляющую вручную, чтобы направить поток воздуха в предпочтительную сторону.



ВНИМАНИЕ!

Не вставляйте излишне глубоко пальцы в панель выпуска воздуха. Высокоскоростной вентилятор внутри может представлять опасность.



ОСТОРОЖНО!

Регулирование направления потока и включение режима SWING [кнопка SWING] невозможно при выключенном кондиционере, включая период ожидания, заданный таймером включения [ON TIMER.] Следите за тем, чтобы кондиционер не работал в течение длительного времени в режимах охлаждения и осушения воздуха при направленной вниз струе. В противном случае возможна конденсация влаги на вертикальных жалюзи и, как следствие стекание ее вниз. Запрещается двигать жалюзи руками. Всегда используйте кнопку SWING на пульте. Попытка регулирования положения жалюзи вручную приведет к сбою в работе кондиционера, его остановке и повторному пуску. При повторном пуске кондиционера вертикальные жалюзи могут быть неподвижны в течение 10 секунд.

